

INDICI (2018-2023)

CABIRDA



QUADERNI MISCELLANEI

[NN.: 1 (2018), 3 (2019), 6 (2021), 8 (2022), 10 (2023), 12 (2023)]



TESTI LETTERARI

Letteratura d'espressione catalana:

Anna Cinzia PAOLUCCI (Alghero) [N. 1]

Joan SALVAT-PAPASSEIT (Catalogna) [N. 1]

Letteratura d'espressione francese:

Guillame APOLLINAIRE (Francia) [N. 3]

Virginia Pesemapeo BORDELEAU (Canada) [N. 1]

Benjamin PÉRET (Francia) [N. 8]

Anselmo ROVEDA (Italia) [N. 6]

Mario SCALESÌ (Tunisia) [N. 1]

Georges SYLVAIN (Haiti) [N. 12]

Jean-Baptiste TATI LOUTARD (Congo) [N. 10]

Adolphe VAN BEVER (Francia) [N. 6]

Letteratura d'espressione franco-provenzale:

Amélie GEX (Savoia) [N. 6]

Letteratura d'espressione italiana:

Marina COLASANTI (Brasile) [N. 3]

Antonella GRANDICELLI (Italia) [N. 6]

Francesca LORUSSO (Italia) [N. 1]

LEONORA DELLA GENGA (Italia) [N. 8]

MALATESTA IV MALATESTA (Italia) [N. 6]

SAVINO DE BOBALI (Ragusa di Dalmazia) [N. 10]

Letteratura d'espressione ligure:

Alessandro GUASONI (Genova) [NN. 1, 10]
Danila OLIVIERI (Riva Trigoso) [N. 10]
Bruna PEDEMONTE (Genova) [N. 3]
Vito E. PETRUCCI (Genova) [N. 10]
Anselmo ROVEDA (Genova) [NN. 6, 8, 12]
Andreina SOLARI (Leivi) [N. 12]
Fiorenzo TOSO (Arenzano) [NN. 1, 10]

Letteratura d'espressione occitana:

BLACASSET (Provenza) [N. 10]
Caterina RAMONDA (Valli occitane d'Italia) [NN. 6, 8]
Anselmo ROVEDA (Italia) [N. 8]
Claudio SALVAGNO (Valli occitane d'Italia) [N. 3]

Letteratura d'espressione piemontese:

Agostino DELLA SALA SPADA (Asti) [N. 10]
Luigi ROCCA (Cuneo/Torino) [N. 8]

Letteratura d'espressione portoghese:

Leonel ALVES (Macao) [N. 1]
Zófimo CONSIGLIERI PEDROSO (Portogallo/Goa) [N. 10]
Sophia DE MELLO BREYNER ANDRESEN (Portogallo) [N. 1]
Agostinho NETO (Angola) [N. 12]

Letteratura d'espressione romena:

Ovid CALEDONI (Romania) [N. 12]
Simion PLĂMĂDEALĂ (Kazakistan) [N. 12]
URMUZ (Romania) [N. 8]

Letteratura d'espressione spagnola:

Francisco ACUÑA DE FIGUEROA (Uruguay) [N. 12]
María Teresa ANDRUETTO (Argentina) [NN. 1, 3]
Francesca GARGALLO (Messico/Italia) [N. 10]
Vicente HUIDOBRO (Cile) [N. 8]
Alejandra PIZARNIK (Argentina) [N. 3]



ARTICOLI E NOTE

Antonella GRANDICELLI, *Nota su Alejandra Pizarnik* [N. 3]

Alessandro GUASONI, *In ricordo di Fiorenzo Toso* [N. 10]

Ernesto Giacomo PARODI, *Su Arturo Rimbaud* [N. 12] (repêchage)

Caterina RAMONDA, *Nota su Claudio Salvagno* [N. 2]

Anselmo ROVEDA, *Note di lettura* [NN. 1, 3, 6]

—, *Intervista a Marina Colasanti* [N. 3]

—, *Nota su Urmuz* [N. 8]

—, *Quattro frammenti giovanili in occitano. Storia di un relitto poetico (e di una mancata attribuzione)* [N. 8]

—, *Editoriale* [NN. 10 (Per Fiorenzo Toso), 12]

Fiorenzo TOSO, *Cabirda, unna poula fra quattro lengue* [n. 6]



SERIE 'PROSPECTUS', a cura di Anselmo Roveda

— *Il sogno di Boganda: gli Stati Uniti dell'Africa Latina* [N. 8]

— *Trotsky e l'unità dell'America Latina* [N. 10]

— *Le deportazioni staliniste dei Moldavi in Kazakistan e altrove (1940-1953)* [N. 12]



VOCI PER ‘REGARD LATIN’

- *Amaro* [Europa: Italia] [N. 8]
- *Chabacano* [Asia: Filippine] [N. 12]
- *Crioulo de Casamansa* [Africa: Senegal: Casamance] [N. 10]
- *Cupópia* [America: Brasile: Estado de São Paulo] [N. 8]
- *Fá d’Ambô* [Africa: Guinea Equatoriale: isola Annobón] [N. 12]
- *Fremdarbeiteritalienisch* [Europa: Svizzera] [N. 8]
- *Istroromeno* [Europa: Croazia: Istria] [N. 12]
- *Polari* [Europa: Regno Unito; Irlanda] [N. 8]
- *Saamáka* [America: Suriname; Guiana francese] [N. 10]
- *Welche* [Europa: Francia: Alsazia] [N. 10]



TRADUZIONI E COLLABORAZIONI

- Dajana MORELLI [trad. dal portoghese, n. 1]
- Maria Elena BOGLIO [trad. dallo spagnolo, nn. 1, 3]
- Pauline GARRIGOU [trad. in francese di *Manifesto*, da n. 1]
- Antonella GRANDICELLI [trad. dallo spagnolo, n. 3]
- Alberto LEIDI [corr., da n. 3]
- Stefano LUSITO [trad. in genovese di *Manifesto*, da n. 6]
- Stéphanie MANNARINO [corr., da n. 6]
- Fernando A. MONTEIRO [corr., da n. 3]



QUADERNI MONOGRAFICI

[NN.: 2 (2019), 4 (2020), 5 (2020), 7 (2021), 9 (2022), 11 (2023)]

N. 2/ 2019

La lingua spagnola in Africa e la letteratura per l'infanzia

a cura di Anselmo ROVEDA, con un'intervista a Selena NOBILE

N. 4/ 2020

Pierre Hornain

con una nota biografica e la bibliografia dei testi per l'infanzia

a cura di Anselmo ROVEDA

N. 5/ 2020

Lazarillo de Tormes

traduçon zeneise de Stefano LUSITO

N. 7/ 2021

Jean-Baptiste CERLOGNE

La pastorala

francoprovençal (patoué valdotén), avec traduction français, con

traduzione italiana, con traduçon zeneise

N. 9/ 2022

Anselmo ROVEDA

Fàule, faulas, fõe. La fortuna della favolistica nelle lingue regionali degli Stati sabaudi di terraferma tra Restaurazione e Unità d'Italia (1814-1861)

N. 11/ 2023

Anselmo ROVEDA

La favola nella letteratura monegasca